

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 37.882/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 9 décembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "portant assentiment aux actes internationaux suivants :

- 1° Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960, suite aux différentes modifications intervenues, et Annexes I, II, III et IV, faits à Bruxelles le 27 juin 1997.
- 2° Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises, et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997, et Acte final, faits à Bruxelles le 8 octobre 2004.",

a donné le 29 décembre 2004 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. L'article 6, § 4, 3° et 4°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 dispose que les gouvernements régionaux seront associés "à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relative aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport", ainsi qu'à "l'élaboration des règles relatives à l'organisation et à la mise en oeuvre de la sécurité de la circulation aérienne sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics".

Cette formalité préalable, qui présente un caractère substantiel, doit être accomplie dans le cadre de la négociation et de la signature d'un traité portant sur les matières précitées.

Le dossier joint à la demande d'avis ne permet cependant pas de vérifier s'il en a bien été ainsi ⁽¹⁾.

2. L'article 2 de l'avant-projet vise tant le "Protocole coordonnant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol» du 13 décembre 1960, suite aux différentes modifications intervenues", que les "Annexes I, II, III et IV".

⁽¹⁾ Voir dans le même sens l'avis 29.298/4, donné le 21 juin 1999, sur un avant-projet de loi "portant assentiment au Protocole portant amendement des articles 1A), 14(1) et 14(3) B) de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), signé à Genève le 28 octobre 1993".

Il convient toutefois de relever que la version coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 ne possède qu'une seule annexe, à savoir "la version coordonnée regroupant les textes maintenus en vigueur de l'actuelle convention et les amendements introduits par la conférence diplomatique du 27 juin 1987 - dispositif coordonné de la convention" à laquelle sont jointes quatre annexes I, II, III, IV, auxquelles de multiples dispositions de la version coordonnée précitée renvoient.

Ces annexes ne sont donc pas des annexes du Protocole auquel l'article 2 de l'avant-projet entend porter assentiment.

Il n'y a, dès lors, pas lieu de porter assentiment de manière distincte aux annexes I, II, III, IV.

L'intitulé et l'article 2 seront revus en ce sens.

3. Il conviendra de soumettre également aux Chambres législatives les textes français et néerlandais de l'Acte final visé à l'article 3 de l'avant-projet.

La chambre était composée de

Madame	M.-L. WILLOT-THOMAS,	président de chambre,
Monsieur	P. LIÉNARDY,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.882/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 9 december 2004 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de volgende internationale akten :

- 1° Protocol tot consolidatie van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart «Eurocontrol» van 13 december 1960, zoals meermalen gewijzigd, en Bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Brussel op 27 juni 1997.
- 2° Protocol tot toetreding van de Europese Gemeenschap tot het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart «Eurocontrol» van 13 december 1960, zoals meermalen gewijzigd, en door het Protocol van 27 juni 1997 geconsolideerd, en Slotakte, gedaan te Brussel op 8 oktober 2002.",

heeft op 29 december 2004 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Krachtens artikel 6, § 4, 3° en 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden de gewestregeringen betrokken bij "het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen" alsmede bij "het ontwerpen van de regels betreffende de organisatie en de uitwerking van de veiligheid van het luchtverkeer op de regionale luchthavens en de openbare vliegvelden".

Dit voorafgaand vormvereiste, dat substantieel is, moet vervuld worden in het kader van het sluiten, door onderhandelingen, van een overeenkomst die betrekking heeft op de voornoemde aangelegenheden, en van de ondertekening ervan.

Uit het bij de adviesaanvraag gevoegde dossier kan evenwel niet worden opgemaakt of zulks wel het geval is geweest ⁽¹⁾.

2. Artikel 2 van het voorontwerp verwijst zowel naar het "Protocol tot consolidatie van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart "Eurocontrol" van 13 december 1960, zoals meermalen gewijzigd", als naar de "Bijlagen I, II, III en IV".

⁽¹⁾ Zie in die zin advies 29.298/4, gegeven op 21 juni 1999, over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van de artikels 1A), 14(1) en 14(3) B) van het Europees Verdrag van 30 september 1957 betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR), ondertekend te Genève op 28 oktober 1993".

Evenwel dient erop te worden gewezen dat de geconsolideerde versie van het Protocol van 27 juni 1997 slechts één bijlage heeft, te weten de "geconsolideerde versie waarin de van kracht blijvende teksten van het huidige verdrag en de door de diplomatieke conferentie van 27 juni 1987 aangebrachte wijzigingen zijn samengevoegd - geconsolideerd dispositief van het verdrag" waarbij vier bijlagen I, II, III, IV zijn gevoegd, waarnaar talrijke bepalingen van de voormelde geconsolideerde versie verwijzen.

Deze bijlagen zijn dus geen bijlagen bij het Protocol waarmee artikel 2 van het voorontwerp instemming beoogt te verlenen.

Bijgevolg dient niet afzonderlijk te worden ingestemd met de bijlagen I, II, III, IV.

Het opschrift en artikel 2 dienen in die zin te worden herzien.

3. Ook de Nederlandse en Franse tekst van de in artikel 3 van het voorontwerp vermelde Slotakte dienen aan de wetgevende kamers te worden voorgelegd.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS,	kamervoorzitter,
de Heer	P. LIÉNARDY,	staatsraden,
Mevrouwen	M. BAGUET,	
	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE, staatsraad

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS